

Henrik Ødegaard

Antiphona I

«Dominus facit iudicium»

Soprano/tenor solo

Henrik Ødegaard:

Antiphona I

"Dominus facit iudicium"

Sopran / tenor solo

Dur: 2' 50''

Henrik Ødegaard: Antiphona I "Dominus facit iudicium" for soprano / tenor solo

- : Fundamental pulse (= ca. 120)
- ◡ : The duration of the note is a little longer
- ◡◡ : The duration of the note is even longer, but not double the length.
- ◡◡◡ : The duration of the note is a little shorter
- ◡◡◡◡ : The duration of the note is even shorter, but not half the length.
- ••• : The duration of the note is lengthened by gentle repetition in the fundamental pulse, without stopping the airstream or the sound.
- : Short breath.
- : Longer breath

Text: Deut. 10, 18.21:

Dominus facit iudicium pupillo
et viduae, amat peregrinum, et
dat ei victum atque vestitum.

He doth execute the judgment
of the fatherless and widow,
and loveth the stranger,
in giving him food and raiment.

Herren hjelper farløse og enker
til deres rett og elsker innflytterne,
så han gir dem mat og klær.

Et vos ergo amate peregrinos,
quia et ipsi fuistis advenae in
terra Aegypti.

Love ye therefore the stranger:
for ye were strangers in the
land of Egypt.

Derfor skal også dere elske inn-
flytterne, for dere var selv inn-
flyttere i Egypt.

Dominum Deum tuum timebis, et
ei soli servies, ipsi adhaerebis,
iurabisque in nomine illius.

Thou shalt fear the Lord thy
God; him shalt thou serve,
and to him shalt thou cleave,
and swear by his name.

Herren din Gud skal du frykte.
Han skal du tjene og holde fast
ved, og ved hans navn skal du
sverge.

Ipse est laus tua, et Deus tuus,
qui fecit tibi haec magnalia et
terribilia quae viderunt oculi tui.

He is thy praise, and he is thy
God, that hath done for thee
these great and terrible things,
which thine eyes have seen.

Han er di ære, han er din Gud,
som har gjort disse store og skrem-
mende gjerninger for deg, som du
har sett med egne øyne.

• = ca. 120.

mp

Do - mi - nus fa - cit iu - di - ci - um, iu - di - ci - um

mf

pu - pil - lo et vi - du - ae, a - mat pe - re - gri - num,

et dat e - i vic - tum at - que ves - ti - tum, vic - tum at - que ves - ti -

p *mf*

tum. Et vos er - go a - ma - te pe - re - gri - nos,

poco cresc.:

qui - a et ip - si fu - i - stis ad - ve - nae in ter - ra Ae - gyp - ti, ter - ra

f

Ae - gyp - ti, ter - ra Ae - gyp - ti, Ae - gyp - ti. Do - mi - num